

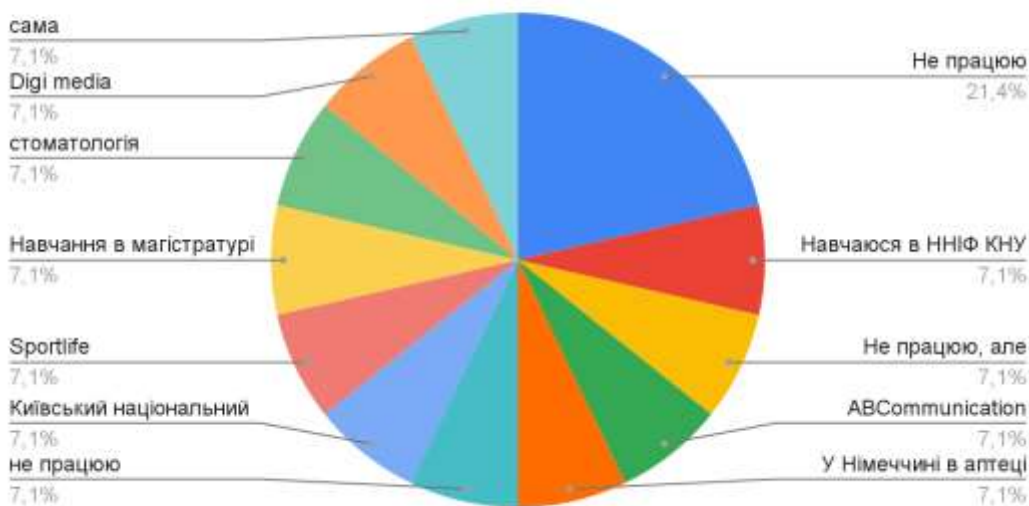
Аналітичний звіт опитування випускників щодо якості навчання та умов реалізації освітньої програми «Англійська мова: переклад у діловій комунікації» спеціальність В11 Філологія 2025/2026 н.р.

(затверджено на засіданні Вченої ради факультету Культури і креативних індустрій 22 грудня 2025 року, протокол № 3)

В опитуванні взяли участь 19 випускників 2025 року першого (бакалаврського) рівня вищої освіти освітньої програми «Англійська мова: переклад у діловій комунікації» спеціальності 035 (В11) Філологія. Аналіз відповідей показує, що випускники представляють різні форми навчання. Найбільшу частку становлять випускники заочної форми навчання — 10 осіб (52,6 %). Денну форму навчання закінчили 7 респондентів (36,8 %), а дистанційну форму — 2 особи (10,5 %). Такий розподіл свідчить про те, що значна частина здобувачів поєднувала навчання з професійною діяльністю або іншими видами зайнятості, що є типовою ситуацією для гуманітарних освітніх програм.

Випускники також повідомили інформацію щодо своєї **професійної зайнятості**.

Назва організації, установи, підприємства, компанії у якій Ви працюєте?



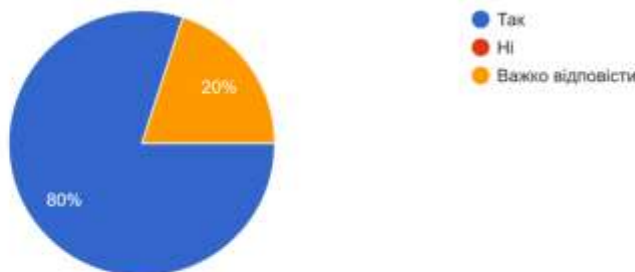
На питання про назву організації, установи чи компанії, у якій вони працюють, відповіли 15 респондентів (78,9 %). Частина випускників зазначила, що на момент опитування не працює або перебуває у процесі пошуку роботи. Водночас значна кількість випускників продовжує навчання на магістерському рівні, зокрема у вітчизняних або закордонних закладах вищої освіти. Серед місць роботи, які були названі респондентами, фігурують комерційні компанії, освітні

установи, сфера послуг, а також міжнародні організації. Зокрема, серед зазначених роботодавців були маркетингові та комунікаційні компанії, фітнес-мережі, стоматологічні клініки, медіакомпанії, а також підприємства сфери торгівлі та послуг. Окремі випускники працюють за кордоном, що також свідчить про можливість застосування отриманих мовних компетентностей у міжнародному середовищі.

Відповіді на питання щодо займаних посад демонструють різноманітність професійних траєкторій випускників. Серед зазначених посад — менеджери з продажу, менеджери із зовнішньоекономічної діяльності, менеджери з розвитку клієнтської мережі, SMM-фахівці, адміністратори, перекладачі, консультанти-касири, фармацевтичні асистенти, а також студенти магістратури. Водночас частина респондентів зазначила, що на момент опитування не працює або перебуває на етапі професійного самовизначення. Така ситуація є типовою для випускників першого року після завершення бакалаврату, оскільки значна частина з них продовжує навчання або перебуває у процесі пошуку професійної траєкторії.

Аналіз відповідей на питання: Чи надало навчання за освітньою програмою актуальні знання та навички, затребувані на ринку праці?

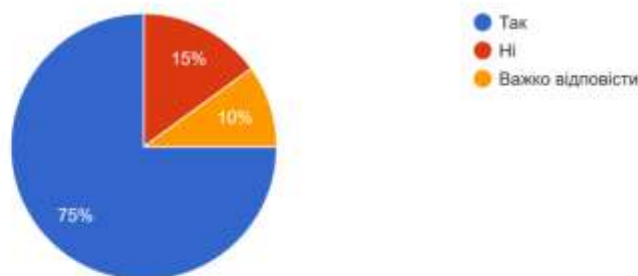
Чи надало навчання за освітньою програмою актуальні знання та навички, затребувані на ринку праці?
20 відповідей



На питання щодо того, чи надало навчання за освітньою програмою актуальні знання та навички, затребувані на ринку праці, більшість респондентів відповіла позитивно. 16 випускників (84,2 %) зазначили, що отримані під час навчання знання та компетентності є актуальними і корисними у професійній діяльності. 4 респонденти (21,1 %) обрали варіант відповіді «важко відповісти», що може бути пов'язано з тим, що частина випускників ще не має достатнього професійного досвіду або продовжує навчання. Отримані результати свідчать про загалом позитивну оцінку відповідності змісту освітньої програми вимогам сучасного ринку праці.

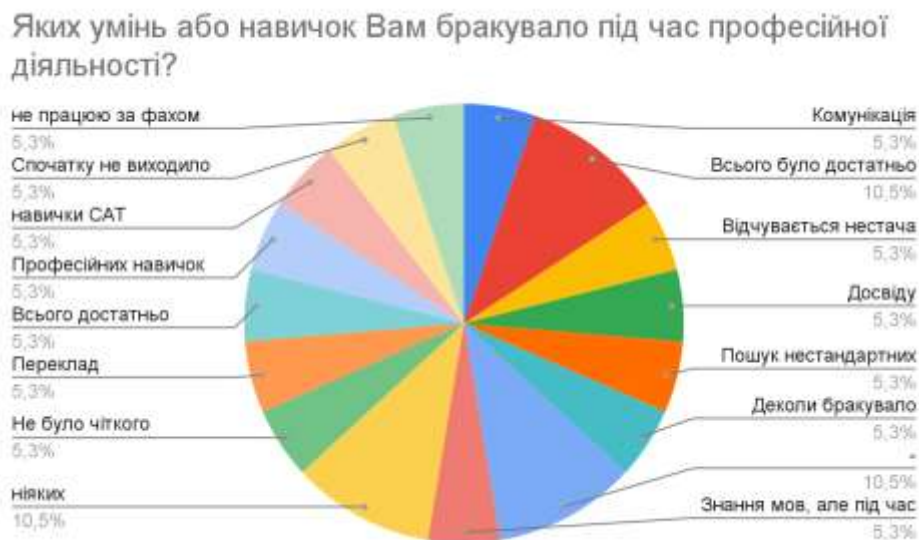
Аналіз відповідей на питання: Чи долучають Вас до обговорення освітньої програми та якості освітнього процесу?

Чи долучають Вас до обговорення освітньої програми та якості освітнього процесу?
20 відповідей



Аналіз відповідей на питання щодо залучення випускників до обговорення освітньої програми та якості освітнього процесу демонструє, що 15 респондентів (78,9 %) зазначили, що їх залучають до таких обговорень. 3 випускники (15,8 %) відповіли, що не брали участі у таких заходах, а 2 респонденти (10,5 %) зазначили, що їм складно відповісти на це питання. Отримані результати свідчать про функціонування механізмів зворотного зв'язку між університетом і випускниками, які є важливим елементом системи внутрішнього забезпечення якості освіти.

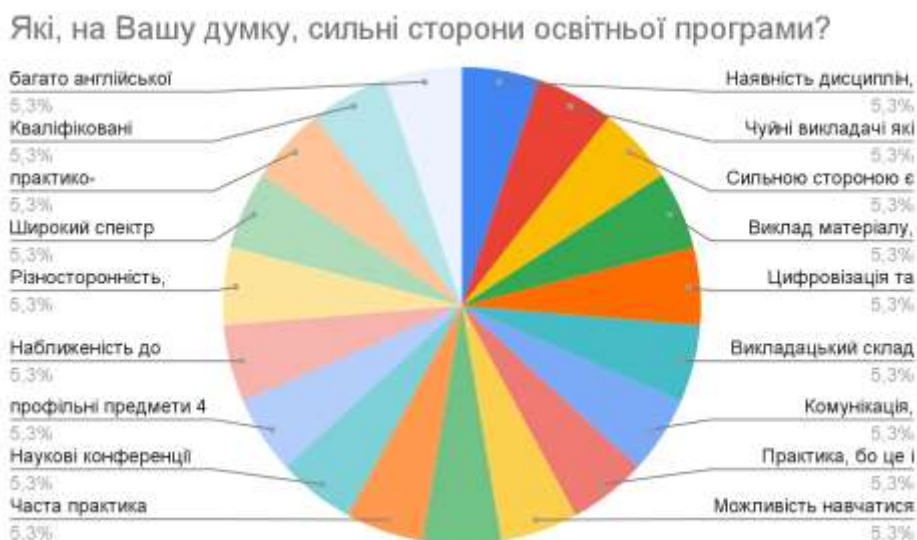
Аналіз відповідей на питання: Яких умінь або навичок Вам бракувало під час професійної діяльності?



Важливим аспектом опитування було визначення того, яких умінь або навичок випускникам бракувало під час професійної діяльності. На це питання відповіли всі респонденти. Аналіз відповідей показує, що найбільш поширеним побажанням є розширення практичної складової підготовки, зокрема збільшення кількості занять з перекладу у реальних комунікативних ситуаціях. Частина випускників зазначила потребу у більш глибокому опануванні професійної та галузевої лексики, а також у розвитку навичок використання сучасних цифрових інструментів у перекладацькій діяльності. Разом з тим значна частина

випускників підкреслює, що отримана підготовка була достатньою для початку професійної діяльності.

Аналіз відповідей на питання: Які, на Вашу думку, сильні сторони освітньої програми?

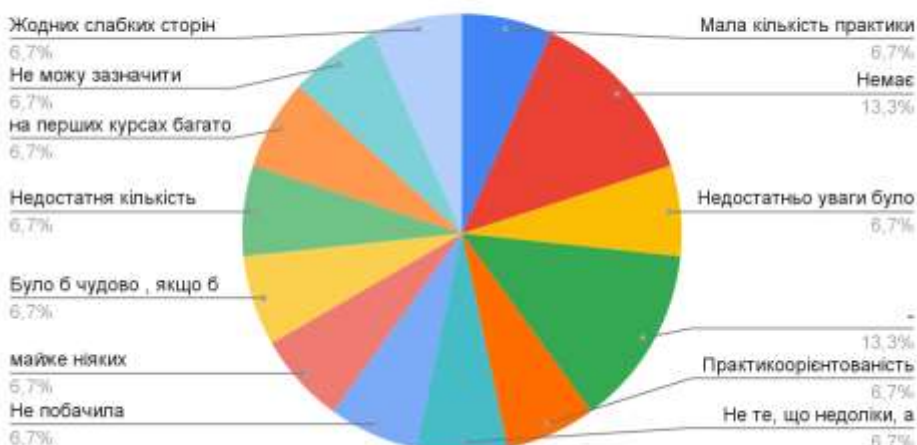


Випускники також оцінили сильні сторони освітньої програми. Відповіді на це питання надали всі респонденти. Найчастіше серед переваг програми називаються високий рівень професійної підготовки викладачів, їхня відкритість до спілкування зі студентами та готовність допомагати у навчальному процесі. Позитивно оцінюється також практична спрямованість навчання, можливість регулярної перекладацької практики та використання актуальних навчальних матеріалів. Частина випускників підкреслює важливість участі у наукових заходах, конференціях та академічних проєктах, що сприяє розвитку дослідницьких компетентностей.

Аналіз відповідей на питання: Які слабкі сторони програми або недоліки Ви можете зазначити?

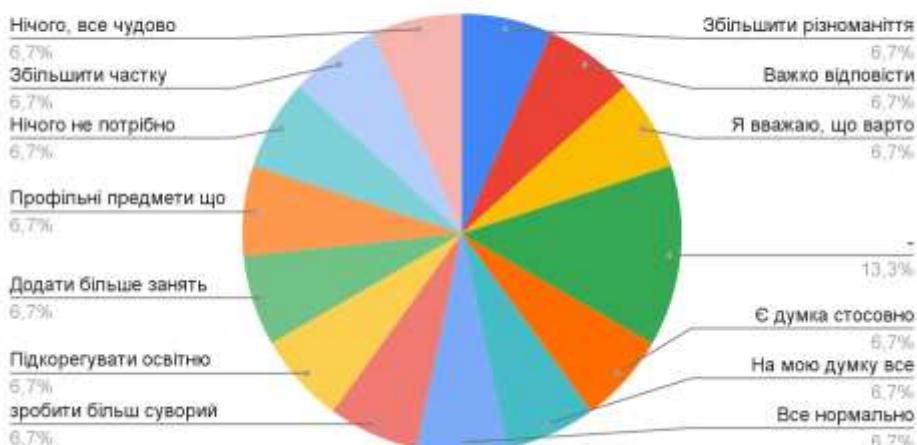
Щодо слабких сторін освітньої програми відповіді надали 16 респондентів (84,2 %). При цьому значна частина випускників зазначила, що суттєвих недоліків у програмі не вбачає. Серед окремих зауважень найчастіше згадується необхідність збільшення кількості практичних занять, а також доцільність більш раннього включення деяких спеціалізованих дисциплін з перекладу у структуру навчального плану. Також окремі випускники звернули увагу на потребу у більшій варіативності навчальних форм і творчих форматів роботи.

Які слабкі сторони програми або недоліки Ви можете зазначити? "



Аналіз відповідей на питання: Що, на Вашу думку, варто змінити для покращення якості навчання за програмою?

Що, на Вашу думку, варто змінити для покращення якості навчання за програмою?



Пропозиції щодо покращення якості навчання надали 16 респондентів (84,2 %). Найпоширеніші рекомендації стосуються розширення практичної складової освітнього процесу, використання прикладів з реальної професійної діяльності перекладачів, а також оновлення навчальних матеріалів відповідно до сучасних вимог ринку праці. Деякі випускники пропонують активніше використовувати сучасні медіаматеріали та інтерактивні формати навчання.

Аналіз відповідей на питання: У яких формах співпраці з університетом Ви зацікавлені в майбутньому?

Важливою частиною опитування було з'ясування можливих форм подальшої співпраці випускників з університетом. На це питання відповіли 13 респондентів (68,4 %). Випускники висловили зацікавленість у різних формах

взаємодії, зокрема в участі у конференціях, обговоренні освітніх програм, академічних заходах, проведенні гостьових лекцій, а також у подальшому навчанні у магістратурі. Частина респондентів зазначила, що готова співпрацювати з університетом у тих формах, у яких зможе бути корисною.

Висновок. Загалом результати опитування свідчать про високий рівень задоволеності випускників якістю навчання за освітньою програмою «Англійська мова: переклад у діловій комунікації». Випускники позитивно оцінюють професійний рівень викладачів, зміст навчальних дисциплін та можливість застосування отриманих знань у професійній діяльності. Водночас вони пропонують подальше вдосконалення освітнього процесу шляхом розширення практичної складової підготовки та посилення зв'язку навчання з сучасними вимогами ринку праці.